

# COSWIGER AMTSBLATT



11/2020 · 19.09.2020

Große Kreisstadt Coswig



## 150 junge Bäume für Coswig

Im Dezember 2019 hatte der Coswiger Stadtrat beschlossen, im Jahr 2020 insgesamt 150 neue Bäume zu pflanzen – symbolisch einen Baum für jedes im Jahr 2019 neugeborene Coswiger Kind. Auch Coswiger Ehrenbürger oder die Träger der Ehrennadel werden mit einer Baumpflanzung gewürdigt.

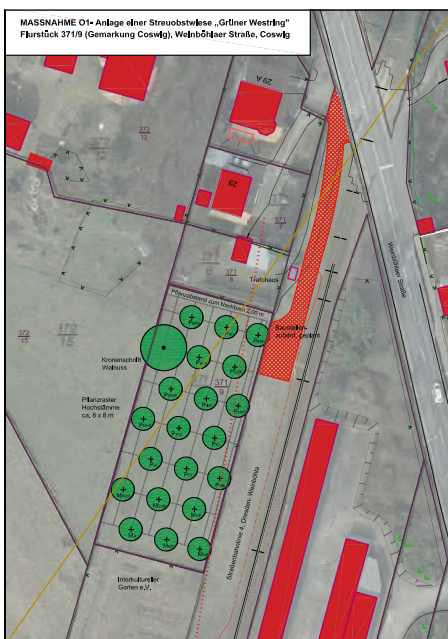
Pro Baum sind dafür 700 Euro für die Pflanzung und die Pflegekosten für die ersten zwei Folgejahre eingeplant; das ergibt bei 150 Bäumen insgesamt 105.000 Euro.

Die Pflanzorte wurden im Frühjahr von einer Arbeitsgruppe der Stadtratsfraktionen und der Verwaltung festgelegt. Das Landschaftsarchitektur-Büro Lagotzki. Starke. Grütze hat die Planungsunterlagen erarbeitet und Pflanzung und Anwuchspflege ausgeschrieben. Nun können die Aufträge vergeben werden; gepflanzt wird ab Anfang November. Bis zum Jahresende sollen alle Bäume in der Erde sein.

Die Artenauswahl erfolgt in enger Abstimmung mit den Experten der Stadtratsfraktionen – vor allem Cornelia Obst und Prof. Dr. Peter A. Schmidt. Ausgewählt wurden in erster Linie klimaverträgliche, insektenfreundliche und standortgerechte Bäume wie Flatter-Ulme, Mehlbeere, Maulbeere, Silber-Linde, Schwarz-Pappel und Schnurbaum. Naturschutzrechtliche und wasserrechtliche Fragen sind mit dem LRA Meißen abgestimmt.

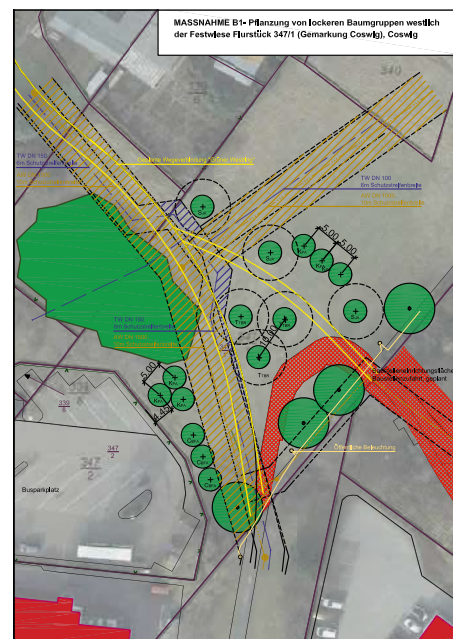
Im Einzelnen sind folgende Pflanzungen vorgesehen:

- 20 Obstbäume (alte/regionale Sorten) als Streuobstwiese neben dem Interkulturellen Garten,



- 15 Laubbäume auf der Wiese zwischen Feuerwehr und Hirtenweg – beide Wiesen sind Teile des geplanten Grünen Westrings,
- 23 Schwarzpappeln am Elberadweg in Kötzitz,
- 20 Meißner Hauszweitschgen an der Zaschendorfer Straße,
- 20 Laubbäume im Freibad Kötzitz,
- 5 Laubbäume am Christlichen Kinderhaus St. Martin,
- 32 Laubbäume in den Außenanlagen des Sportplatzes Kahlhügelweg und
- 15 Laubbäume an der Kötzschenbrodaer Straße.

Die jungen Bäume sollen von den Grundstückseigentümern gepflegt werden: den



Technischen Werken als Betreiber des Freibades, dem Christlichen Kinderhaus und der WBV. Auch andere Nutzer, wie der Interkulturelle Garten oder Coswiger Imker, können mitwirken. Ansonsten beauftragt die Verwaltung die Anwuchspflege zusammen mit der Pflanzung.

Coswig mit seinem weithin grünen Erscheinungsbild soll von diesen Bäumen langfristig profitieren: nicht nur klimatisch, sondern auch durch das Zusammenwirken von Bürgern, Vereinen und Verwaltung. Bei der Ernte des Obstes können große und kleine Coswiger zupacken.

Nach Abschluss des Projektes wird es der Stadtrat auswerten und eine Fortführung in den Folgejahren prüfen.

## Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

### Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
21.09.2020	18.00 Uhr	Betriebsausschuss Kommunale Dienste	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
30.09.2020	17.00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstraße 29, 01640 Coswig
14.10.2020	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
21.10.2020	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig

**Aufgrund der aktuellen Situation (Corona-Pandemie) kann es sein, dass die Sitzungsorte kurzfristig geändert werden. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte unserer Internetseite [www.coswig.de](http://www.coswig.de) oder der aktuellen Tagespresse.**

**Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung** für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite [www.coswig.de](http://www.coswig.de) – Rathaus – Stadtrat – **Bürgerinfo** – *Sitzungskalender*

## Öffentliche Bekanntmachung

### Öffentliche Bekanntmachung einer erteilten Baugenehmigung als Ersatz der Zustellung nach § 70 Abs. 3 Satz 3 SächsBO

#### Bauvorhaben:

Neubau eines Mehrfamilienwohnhauses mit Tiefgarage

#### Grundstück:

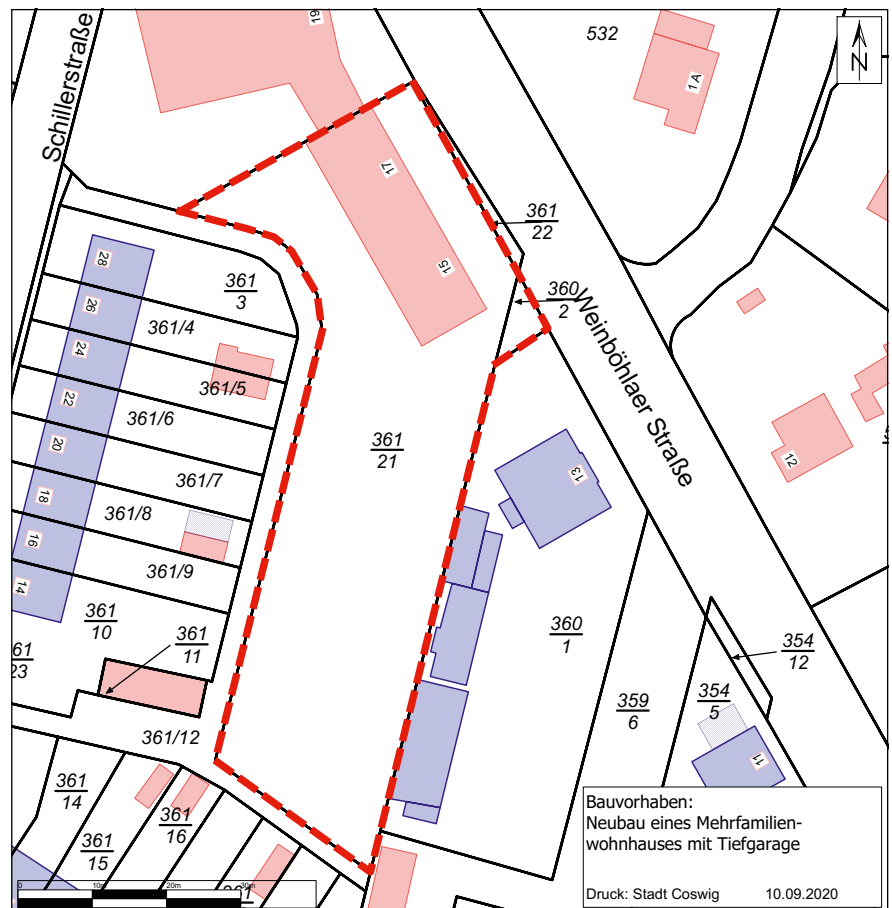
Weinböhlauer Straße, Gemarkung Coswig, Flurstücke 360/2 und 361/21

Gemäß § 70 Abs. 3 Sächsische Bauordnung (SächsBO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 11. Mai 2016 (SächsGVBl. S. 186), die zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 11. Dezember 2018 (SächsGVBl. S. 706) geändert wurde, wird Folgendes bekannt gemacht:

Das Bauaufsichtsamt der Stadtverwaltung Coswig als untere Bauaufsichtsbehörde hat mit Bescheid vom 10. September 2020 die Baugenehmigung mit dem Aktenzeichen BA/2020/172 im Genehmigungsverfahren nach § 63 SächsBO mit folgendem verfügbaren Teil erteilt:

- (1) Die Baugenehmigung für das Vorhaben: Neubau eines Mehrfamilienwohnhauses mit Tiefgarage wird erteilt.
- (2) Die Baugenehmigung enthält vier Bedingungen und drei Auflagen.

**Rechtsbehelfsbelehrung:** Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben



werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig. Gemäß § 212a Baugesetzbuch hat der Widerspruch eines Dritten gegen die bauaufsichtliche Zulassung eines Vorhabens keine aufschiebende Wirkung. Der § 80 Abs. 5 der Verwaltungsgerichtsordnung gilt entsprechend.

**Hinweise:** Die Zustellung der Baugenehmigung an die Eigentümer benachbarter

Grundstücke (Nachbarn) gemäß § 70 Abs. 3 Satz 1 SächsBO wird aufgrund der großen Anzahl von Nachbarn, denen die Baugenehmigung zuzustellen ist, durch diese Bekanntmachung ersetzt. Die Zustimmung der Baugenehmigung an Nachbarn gilt mit dem Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung als bewirkt.

Die vollständige Baugenehmigung und die dieser Genehmigung zugrunde liegenden Bauakten können durch die betroffenen Nachbarn im Bauaufsichtsamt der

Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, während der Sprechzeiten montags, dienstags und donnerstags 9.00 bis 12.00 Uhr sowie dienstags 13.00 bis 18.00 Uhr und donnerstags 13.00 bis 17.00 Uhr eingesehen werden.

Coswig, 10. September 2020

*Katja Schneider*  
Fachgebietsleiterin Bauaufsichtsbehörde

## Öffentliche Bekanntmachung

### Wahlbekanntmachung der Großen Kreisstadt Coswig

- Am **Sonntag, dem 11. Oktober 2020**, findet die **Wahl des Landrats** statt. Die Wahlzeit dauert von **8.00 Uhr bis 18.00 Uhr**. Termin eines etwaig notwendig werdenden zweiten Wahlgangs ist **Sonntag, der 8. November 2020**. Die Wahlzeit dauert ebenfalls von **8.00 Uhr bis 18.00 Uhr**.
- Die Stadt ist in 13 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt. In der Wahlbenachrichtigung, die den Wahlberechtigten bis zum 20. September 2020 zugestellt wird, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum (alle barrierefrei zugänglich) angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat. Die fünf Briefwahlvorstände treten zur Zulassung der Wahlbriefe sowie zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 16.00 Uhr im Rathaus Coswig Karrasstraße 2 zusammen.
- Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Der Stimmzettel für die Landratswahl ist von weißer Farbe; bei einem etwaigen zweiten Wahlgang rosa. Die Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten und dem Wähler bei Betreten des Wahlraumes ausgehändigt.
- Jeder Wähler hat eine Stimme. Der Stimmzettel enthält die Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand und die Postleitzahl und den Wohnort der nach § 20 Absatz 2 KomWO bekannt gemachten Anschrift der Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge in der nach § 19 Absatz 7 KomWO festgestellten Reihenfolge.
- Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel einen der im Stimmzettel aufgeführten Bewerber durch Ankreuzen oder auf eine andere eindeutige Weise kennzeichnet.
- Jeder Wähler kann – außer er besitzt einen Wahlschein – nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Zur Wahl sind die Wahlbenachrichtigung sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass, bei ausländischen Unionsbürgern ein gültiger Identitätsausweis oder Reisepass, mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl vorgelegt und bei einer etwaigen Neuwahl abgegeben werden. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes gekennzeichnet und in einer Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. **In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.**
- Wer einen **Wahlschein** hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum der Stadt Coswig oder durch Briefwahl wählen.
- Wer durch **Briefwahl** wählen will, muss einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beantragen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag), dem Wahlschein mit der unterschriebenen Versicherung an Eides statt so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stadt übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis **18.00 Uhr** eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden. Wahlscheinanträge der ersten Wahl gelten automatisch auch für den etwaigen zweiten Wahlgang.
- Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Ein Wahlberechtigter, der nicht schreiben oder lesen kann oder durch körperliche Gebrechen gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt. Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).
- Die Wahlhandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Coswig, 7. September 2020

*Thomas Schubert*  
Oberbürgermeister

## Landratswahl unter Corona-Bedingungen – Wahllokale, Abläufe, Briefwahl

Am 11. Oktober 2020 und evtl. nochmals am 8. November 2020 werden Sie für die Wahl des neuen Landrates des Landkreises Meißen an die Wahlurne gerufen. Diese Wahl findet in besonderen Zeiten statt, so dass diesmal nicht alles wie gewohnt laufen wird.

Die Ihnen vertrauten Wahllokale konnten wir weitestgehend beibehalten. Mitunter war es jedoch notwendig, einen anderen Raum zu wählen. Wie gewohnt werden die Wahllokale in den jeweiligen Objekten ausgeschildert sein. Beachten Sie die Wegweiser und schauen Sie bitte vorher auch auf Ihre Wahlbenachrichtigungskarte. Wahllokal und Zimmernummer sind darauf angegeben. Lediglich für den Wahlbezirk 003 Brockwitz/Sörnewitz musste diesmal ein neues Wahllokal festgelegt werden. Anstatt in der Feuerwehr werden die Wahlberechtigten ihre Stimme in der

Turnhalle Brockwitz (Dresdner Straße 291) abgeben.

An den Eingängen werden Desinfektionsspender für Sie bereitstehen. Mit dem Stimmzettel wird diesmal zudem ein Kugelschreiber ausgegeben. Diesen legen Sie bitte bei der Abgabe des Stimmzettels in einen extra Behälter zurück. In einigen Wahllokalen wird es zudem ein Einbahnstraßensystem geben – bitte beachten Sie die vorhandenen Ausschilderungen und Markierungen. Je nach Infektionslage am Wahltag sowie den räumlichen Verhältnissen im Wahllokal kann das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung verpflichtend sein. In jedem Fall wird es empfohlen. Alles Weitere erfahren Sie von den Wahlvorständen und den Ausschilderungen vor Ort.

Sie können auch durch Briefwahl an der Wahl teilnehmen. Bis zum 20. Septem-

ber 2020 erhalten alle Wahlberechtigten eine Wahlbenachrichtigungskarte. Auf der Rückseite finden Sie sowohl einen Wahlscheinantrag als auch Hinweise, wie der Wahlschein online beantragt werden kann. Wenn Sie den Wahlschein zurück ans Rathaus senden oder aber den Wahlschein online beantragen, erhalten Sie Ihre Briefwahlunterlagen binnen weniger Tage zugeschickt. Diese können Sie ganz in Ruhe zu Hause ausfüllen. Bis zum Wahltag 18.00 Uhr müssen die Briefwahlunterlagen wieder im Rathaus angekommen sein. Mit der Deutschen Post (gelbe Post) können Sie sie portofrei an uns zurückschicken. Oder Sie geben sie im Bürgerbüro ab.

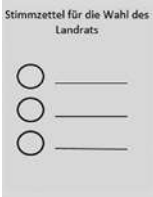
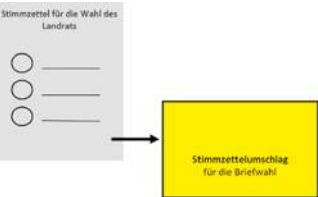

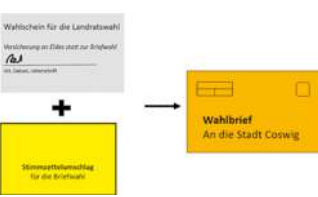

Selbstverständlich ist ab dem 21. September 2020 im Bürgerbüro des Rathauses die Briefwahlstelle eingerichtet. Um einen erhöhten Besucherverkehr im Rathaus zu vermeiden, bitten wir Sie, vorrangig von der postalischen Variante der Briefwahl Gebrauch zu machen.

### So funktioniert die Briefwahl

- Für die Briefwahl erhalten Sie:
- 1 Stimmzettel
  - 1 Stimmzettelumschlag (**gelb**)
  - 1 Wahlschein
  - 1 Briefwahlumschlag (**orange**)
  - 1 Merkblatt mit Hinweisen für die Briefwahl

Am Wahltag werden bei der Zulassung der Wahlbriefe in den Briefwahllokalen zunächst die orangenen Wahlbriefe geöffnet. Ist der Wahlschein unterschrieben und der gelbe Stimmzettelumschlag verschlossen, kommt dieser noch immer verschlossene Stimmzettelumschlag in die Wahlurne. So verfährt der Briefwahlvorstand mit allen Wahlbriefen des Briefwahlbezirks. Jeder Briefwahlvorstand hat je nach Wahl und Wahlbeteiligung ca. 600 bis 1.000 Wahlbriefe zuzulassen. Erst nach Ende der regulären Wahlzeit um 18.00 Uhr wird auch in den Briefwahllokalen die Wahlurne geöffnet. Jetzt werden die gelben Stimmzettelumschläge geöffnet, die Stimmzettel entnommen und ausgezählt. Ein Rückschluss auf den einzelnen Wähler ist daher nicht möglich. Machen Sie von Ihrem Stimmrecht Gebrauch und nutzen Sie in Zeiten von Corona auch die Möglichkeit der Briefwahl!

Marika Eckart, Wahlleiterin

	<p><b>1. Schritt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stimmzettel kennzeichnen → Sie haben 1 Stimme.</li> </ul>
	<p><b>2. Schritt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stimmzettel falten</li> <li>• In den <b>gelben</b> Stimmzettelumschlag stecken</li> <li>• Umschlag <b>zukleben</b></li> </ul>
	<p><b>3. Schritt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Versicherung an Eides statt zur Briefwahl auf dem Wahlschein <b>unterschreiben</b></li> <li>• Ort und Datum angeben</li> </ul>
	<p><b>4. Schritt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unterschriebenen Wahlschein und den Stimmzettelumschlag in den <b>orangenen</b> Wahlbriefumschlag stecken</li> <li>• Orangenen Wahlbrief <b>zukleben</b></li> </ul>
	<p><b>5. Schritt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wahlbrief zurück an die Stadt Coswig senden oder abgeben</li> <li>• Innerhalb von Deutschland portofrei mit der Deutschen Post</li> </ul>

## Die Finanzkraft der Stadt Coswig

Im Radebeuler Amtsblatt vom 1. September 2020 erschien ein aktualisierter Bericht zur Finanzkraft der Stadt Radebeul samt Vergleich mit den Nachbarkommunen. Darin sind die Daten, die bereits in früheren Jahren veröffentlicht wurden, aktualisiert. Diese Daten sind sicherlich auch für die Coswiger von Interesse.

Anerkanntes Maß für die Einschätzung der Finanzkraft eines kommunalen Haushaltes sind die sogenannten allgemeinen Deckungsmittel. Darunter versteht man die Summe all jener Gelder, die einer Kommune ohne Berücksichtigung der eigenerwirtschafteten Mittel (z. B. Mieten, Pachten, Gebühren, Verwargelder etc.) zur Erfüllung ihrer Aufgaben zur Verfügung stehen – eben allgemein.

### Wie berechnen sich diese allgemeinen Deckungsmittel?

Sie sind die Summe aus dem eigenen Steueraufkommen und den ergänzenden Finanzzuweisungen des Landes, sogenannte allgemeine und investive Schlüsselzuweisungen. Wenn man von der Summe dieser Einnahmen nun die Summe der Ausgaben aus Kreisumlage und Finanzausgleichsumlage (sog. „Reichensteuer“ – trifft für Coswig nicht zu) abzieht, erhält man den Gesamtbetrag der (bereinigten) allgemeinen Deckungsmittel.

### Hat die unterschiedliche Gemeindegröße Auswirkungen?

Je größer eine Kommune ist, umso größer ist auch der Umfang der zu erfüllenden Aufgaben. So nehmen wir in Coswig im Unterschied zu kleinen Gemeinden z. B. die staatlichen Aufgaben der Bauordnung oder der Verkehrsbehörde wahr, unterhalten den Badeseesee Kötzitz, das Gymnasium und hochwertige Kultureinrichtungen auch für das Umland.

### Wie wird dies im Gemeindevergleich kompensiert?

Um dies widerzuspiegeln und damit die Städte und Gemeinden entsprechend ihres unterschiedlichen Aufgabenumfanges besser vergleichbar zu machen, wurde im Finanzausgleichsgesetz (SächsFAG) die sogenannte veredelte Einwohnerzahl gesetzlich festgeschrieben. Für Coswig wird so aus der tatsächlichen Einwohnerzahl zum 31. Dezember 2018 von 20.817 eine veredelte Einwohnerzahl von 30.711. Teilt man nun die Summe der (bereinigten) allgemeinen Deckungsmittel durch die ver-

edelte Einwohnerzahl, erhält man den Betrag der (bereinigten) allgemeinen Deckungsmittel pro (veredelten) Einwohner. Mit diesem Wert ist ein belastbarer Vergleich der finanziellen Leistungsfähigkeit zwischen den Städten und Gemeinden möglich.

### Wie sieht es nun in unserem Landkreis konkret aus?

Derzeit liegen vom Statistischen Landesamt die Finanzdaten bis einschließlich 2018 vor. Da Jahreswerte bekanntlich von Zufälligkeiten verzerrt sein können, wird für belastbare Vergleiche stets ein Mehrjahresdurchschnitt herangezogen. Der unten stehende Vergleich basiert auf dem Fünf-Jahres-Durchschnitt der Jahre 2014 bis 2018.

### Was sagen diese Zahlen nun über die Leistungsfähigkeit?

Die Gemeinde Nünchritz ist unter den 28 Städten und Gemeinden unseres Landkreises am leistungsfähigsten und Glaubitz finanziell am schlechtesten gestellt. Festzuhalten ist zudem, dass die Spreizung der Finanzausstattung zwischen den Gemeinden durch die Einführung einer Finanzausgleichsumlage, „Reichensteuer“ genannt, im Jahr 2009 tendenziell zurückgegangen ist. In den vorangegangenen Fünf-Jahres-Perioden sah die Situation für Coswig so aus:

2008 bis 2012	451,39 EUR und Platz 12
2009 bis 2013	454,07 EUR und Platz 13
2010 bis 2014	465,89 EUR und Platz 17
2011 bis 2015	464,71 EUR und Platz 19
2012 bis 2016	481,05 EUR und Platz 19
2013 bis 2017	506,52 EUR und Platz 19

Durch die wachsenden Belastungen aus der Kreisumlage werden die Mehreinnahmen bei den Steuern nahezu vollständig aufgezehrt. Aktuell liegen wir mit 93,7 % (Vorjahr 95,5 %) unter dem Durchschnitt der Finanzausstattung aller Städte und Gemeinden des Landkreises. Unter den Großen Kreisstädten (Coswig, Großenhain, Meißen, Radebeul und Riesa) haben Riesa und Großenhain eine Finanzausstattung oberhalb des Durchschnitts, während Radebeul, Coswig und Meißen nahezu die gleiche Finanzkraft aufweisen und spürbar weniger zur Verfügung haben.

Es ist klar erkennbar, dass Coswig dennoch eine gute wirtschaftliche Entwicklung genommen hat. Eine Steigerung der allgemeinen Deckungsmittel pro veredeltem Einwohner um 115,77 EUR in den letzten zehn Fünf-Jahres-Perioden ist als positive Bilanz zu bewerten. Für Höhenflüge und Selbstzufriedenheit jedoch besteht angesichts der Herausforderungen aus Kreisumlage und Investitionsbedarf kein Anlass, denn unsere Coswiger Finanzausstattung liegt unter dem Kreisdurchschnitt.

*Thomas Schubert, Oberbürgermeister*

Rang	Stadt/Gemeinde	Allg. Deckungsmittel pro veredelten Einwohner	% vom Mittelwert
1	Nünchritz	1.049,67 EUR	189,4 %
2	Lampertswalde	675,71 EUR	121,9 %
3	Schönfeld	675,16 EUR	121,9 %
7	Riesa	599,67 EUR	108,2 %
12	Großenhain	559,01 EUR	100,9 %
20	Meißen	619,93 EUR	93,8 %
21	Radebeul	519,22 EUR	93,7 %
22	Coswig	519,05 EUR	93,7 %
26	Niederau	484,43 EUR	87,4 %
27	Klipphausen	480,15 EUR	86,7 %
28	Glaubitz	477,38 EUR	86,2 %

## Veröffentlichung von Alters- und Ehejubilaren – Widerspruchsrecht

Gemäß § 50 Absatz 2 Bundesmeldegesetz darf das Bürgerbüro als Meldebehörde Datum und Art des Jubiläums an Mandatsträger, Presse, Rundfunk und andere Medien übermitteln.

Altersjubiläen sind der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen sind das 50. und jedes folgende Jubiläum.

Folgende Daten dürfen übermittelt werden:

1. Familienname
2. Vornamen
3. Doktorgrad
4. Anschrift
5. Datum und Art des Jubiläums

Die betroffenen Einwohner haben nach § 50 Absatz 5 Bundesmeldegesetz das Recht, der Übermittlung ihrer Daten zu widersprechen.

Die Übermittlung von Ehejubiläen erfolgt nicht automatisch, sondern muss schriftlich bei uns beantragt werden. Sie können den Widerspruch schriftlich oder persönlich unter Vorlage des Personalausweises im Bürgerbüro der Stadt Coswig, Karrasstraße 2, zu den Öffnungszeiten des Bürgerbüros einlegen.

Petra Schanze  
Leiterin Bürgerbüro

## Bürgerbüro im Rathaus

### Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag	9.00–18.00 Uhr
Freitag	9.00–15.00 Uhr
Samstag	9.00–12.00 Uhr

Aus organisatorischen Gründen sind leider einige Schließtage erforderlich:

- am Mittwoch, 23. September 2020 ab 12.00 Uhr sind Rathaus und Bibliothek geschlossen,
- am 1. und 2. Oktober 2020 ist das Standesamt geschlossen,
- bis voraussichtlich 31. Oktober 2020 können Anfragen an das Stadtarchiv nur in dringenden Fällen bearbeitet werden – bitte um vorherige Anmeldung bei Frau Bunzel, Telefon 03523 66805 oder [bunzel@stadt.coswig.de](mailto:bunzel@stadt.coswig.de)

## Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Coswig sucht zum nächstmöglichen Termin eine/-n

### Standesbeamte/-n (m/w/d)

Das Aufgabengebiet umfasst u. a. die selbstständige und eigenverantwortliche Erledigung aller im Standesamt anfallenden Arbeiten und Beurkundungen aller Personenstandsfälle sowie die Vornahme von Eheschließungen und Lebenspartnerschaften.

Die Arbeitszeit beträgt 40 Stunden (Teilzeit möglich); Vergütung nach TVöD EG 9b.

Bitte beachten Sie den vollständigen Ausschreibungstext auf [www.coswig.de/de/stellenausschreibung-252.html](http://www.coswig.de/de/stellenausschreibung-252.html)

Bewerbungen bis zum 30. Oktober 2020 an die Stadtverwaltung Coswig, Personal und Organisation, Karrasstraße 2, 01640 Coswig.

## Sprechstunde des Friedensrichters

Die nächsten Sprechstunden unseres Friedensrichters finden am Donnerstag, 8. Oktober 2020 und Donnerstag, 12. November 2020 statt. Um Terminvereinbarung unter 03523 66301 wird gebeten.

Beate Koitzsch  
Fachbereich Ordnungswesen

## Straßenreparaturen 2020

Neben dem allgemeinen Straßenflick, den regelmäßigen Kontrollfahrten, der Sicherung und Beseitigung von Gefahrenstellen und der Unterhaltung der Straßeneinläufe setzt der Baubetriebshof Coswig etwa zweimal im Jahr die sandgeschlämmten Wege in der Stadt instand.

Außerdem führt er umfangreichere Straßen- und Gehwegreparaturmaßnahmen aus, die zu Anfang jedes Jahres vom Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung in einem Reparaturplan festgeschrieben werden. Einen Großteil dieser Arbeiten hat der Bauhof für dieses Jahr schon abgeschlossen: den südlichen Gehweg an der Naundorfer Straße (18.000 EUR), den westlichen Gehweg der August-Bebel-Straße in Neusörnwitz (20.000 EUR), die Straßenentwässerung an der Niederauer Straße in

der Kurve (20.000 EUR) und die Sicherung der Einmündung des Fußweges „Am Bach“ in die Weststraße am Bildungszentrum (20.000 EUR). Offen ist jetzt noch der Gehweg an der Brückenstraße auf 70m Länge.

Da der ausgefallene Winter Einsparungen beim Winterdienst zur Folge hatte, konnte der Baubetriebshof für den Herbst noch einige zusätzliche Baustellen in seinen Plan aufnehmen: die Abtrennung des Radweges auf der Löbnitzstraße, Gehwegreparaturen auf der Breiten Straße sowie die Fortsetzung der Entwässerung der Niederauer Straße im Bereich Kiefernstraße.

Falls zum Jahresende noch personelle Kapazitäten vorhanden sind, wird der Gehweg auf der Naundorfer Straße auch entlang des Spielplatzes instandgesetzt.



August-Bebel-Straße in Neusörnwitz



Sichere Ankunft an der Weststraße

## Investitionsförderung für regional tätige Unternehmen wieder möglich

Kleine Unternehmen mit überwiegend regionalem Absatz waren durch die corona-bedingten Einschränkungen besonders betroffen. Anders als internationale Online-Anbieter traf sie der Lockdown unmittelbar. Um diesen Unternehmen die Chance zu geben, mit nötigen Investitionen aus der Krise herauszuwachsen, stellt die Sächsische Staatsregierung im Rahmen des Impulsprogramms ab sofort bis zu 30 Millionen Euro für die Corona-Auflage des Programms „Regionales Wachstum“ bereit. Anträge für das Programm können bei der Sächsischen Aufbaubank – Förderbank – (SAB) ab sofort ausschließlich auf elektronischem Weg gestellt werden. Die seit 2019 bestehenden Förderkriterien gelten unverändert fort.

Hintergrund: Das Programm „Regionales Wachstum“ unterstützt kleine Unternehmen mit überwiegend regionalem Absatz

in den Landkreisen durch Zuschüsse bei Investitionsvorhaben, die ihre betriebliche Anpassungs- und Wettbewerbsfähigkeit verbessern. Damit sollen z. B. eine Erweiterung des Angebots, eine Ausweitung des Umsatzes oder die Angebotsqualität verbessert werden. Dafür ist ein entsprechendes Konzept vorzulegen. Die Förderung beträgt in der Regel 30 Prozent der förderfähigen Investitionssumme. Bei Investitionen nach Unternehmensnachfolgen und im Landkreis Görlitz gelten besondere Konditionen. Die Höhe des Zuschusses ist auf maximal 200.000 Euro beschränkt.

Infos und Antragstellung:

[www.sab.sachsen.de](http://www.sab.sachsen.de)

Infos in Ihrer Stadtverwaltung:

Herr Nasr, Wirtschaftsförderung

Telefon 03523 66160

E-Mail: [nasr@stadt.coswig.de](mailto:nasr@stadt.coswig.de)

## Kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen

Im Rathaus am 17. Oktober 2020 von 9.00 bis 11.00 Uhr im Beratungsraum 120. Voranmeldung nicht erforderlich. Claudia Goymann, Versichertenberaterin, (Telefon 03523 702585).

Auf der Lindenauer Straße 29 (L 29), 1. und 3. Mittwoch im Monat, 13.00 bis 16.00 Uhr mit Antragstellung. Margit Schnitzer, Terminvereinbarung telefonisch: 0351 30909154 (Mo.–Fr. 10.00–16.00 Uhr).

Extern: Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhla), Terminvereinbarung telefonisch: 035243 50907.

## Kulturförderung – Anträge noch möglich

Im Haushalt der Stadt Coswig sind regelmäßig 13.000 Euro pro Jahr für Kultur- und Heimatförderung eingeplant. Noch sind diese Mittel für das Jahr 2020 nicht erschöpft.

Förderanträge für die Zeit bis Dezember 2020 können von den Kultur-, Heimat- oder Schulfördervereinen im Büro des Oberbürgermeisters eingereicht werden. Eine rückwirkende Förderung von Projekten ist allerdings nicht möglich.

Infos jederzeit über Telefon 03523 66732 oder [tranberg@stadt.coswig.de](mailto:tranberg@stadt.coswig.de).

*Ulrike Tranberg*

*Büro des Oberbürgermeisters*

## Beratung und Info zu Gleichstellungsfragen

Jeden 1. und 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Stadteilladen L29 (Lindenauer Straße 29) zu den Themenbereichen:

- Vereinbarkeit von Familie & Beruf
- Soziales Netz/Anlaufstellen der Stadt Coswig
- Konflikte und Mobbing am Arbeitsplatz
- sexualisierte Diskriminierung, Belästigung, Gewalt und Stalking
- Gendergerechte Sprache

*Katja Kulisch*

*Gleichstellungsbeauftragte  
der Stadt Coswig*

## Beratung durch den Mieterverein

Jeden 2. und 4. Montag im Monat von 14.00 bis 18.00 Uhr im Coswiger Rathaus, Raum 201. Terminvereinbarung bitte unter [sekretariat@mieterverein-meissen.de](mailto:sekretariat@mieterverein-meissen.de) oder telefonisch 03521 453602.

Rechtsberatung erfolgt laut Gesetz nur für Mitglieder. Erklärung der Mitgliedschaft am Beratungstermin möglich. Plausibilitätsprüfung der Betriebs- und Heizkostenabrechnung auch für Nichtmitglieder.

[www.mieterverein-meissen.de](http://www.mieterverein-meissen.de)

## Demenz-Beratung

Ihr Angehöriger oder Sie selbst haben eine Demenz-Diagnose bekommen? Sie wollen wissen, wie es gut weitergehen kann?

Fachberaterin Eva Helms vom Infopunkt Demenz und Pflege steht Ihnen für Einzel- oder Familienberatung zur Verfügung und beantwortet Fragen

- zum Umgang mit den Veränderungen im Alltag,
- zum Umgang mit problematischen Situationen,
- zu den Leistungen der Pflegekasse und
- zu den Angeboten in der Region.

Montag, 21. September 2020, und 5. Oktober 2020, 15.00–17.00 Uhr im Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, 2. Etage im Raum 201.

Anmeldung unter Telefon 0351 8397380

### Impressum

Coswiger Amtsblatt, 10. Jahrgang

#### Herausgeber

Große Kreisstadt Coswig

Verantwortlich für den amtlichen Teil

Oberbürgermeister Thomas Schubert

E-Mail [amtsblatt@stadt.coswig.de](mailto:amtsblatt@stadt.coswig.de)

[www.coswig.de](http://www.coswig.de)

#### Gesamtherstellung

Satztechnik Meißen GmbH

Am Sand 1 c · 01665 Nieschütz

Tel. 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12

[www.satztechnik-meissen.de](http://www.satztechnik-meissen.de)

#### Verteilung

MVD, Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

#### Download

[www.coswig.de/service/idx\\_serv.htm](http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm)

Auflage 12.085

#### Anzeigenverwaltung

Satztechnik Meißen GmbH · Wolfgang Fesel

Telefon 03525 7186-22 · Fax 03525 7186-10

Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 10. Oktober 2020.

**Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.**

## Kultur in Coswig vom 19.9. bis 11.10.2020



Für Börse und Villa Teresa: coronabedingt bitte online-Registrierung beachten! Registrieren Sie sich vor der Veranstaltung auf [www.kultur-coswig.de/registrierung](http://www.kultur-coswig.de/registrierung) oder einfach per QR-Code.

Wer keinen Computer hat: im Ausnahmefall auch noch per Hand am Einlass!



Berichtigung zum Programm der Bürgerakademie im Amtsblatt vom 29. August 2020: Selbstverständlich bleibt es für alle Vorlesungen beim **Donnerstag**. Die Datumsangaben stimmen aber. Vielen Dank an die aufmerksamen Leser für den Hinweis!

18.09.2020, 19.00 Uhr, Villa Teresa  
**Lars Jung liest Thomas Mann**  
Joseph und seine Brüder

20.09.2020, 18.00 Uhr, Villa Teresa  
**Klavierrezital: Valère Burnon (Belgien)**  
im Rahmen des Pianoforte-Festes Meißen

23.09.2020, 9.00 Uhr und 10.15 Uhr  
Villa Teresa

**DoReMi-Konzerte für Kinder**  
Nora Koch, Harfe, Mariona Langer, Klavier

27.09.2020, 16.00 Uhr, Villa Teresa  
**Musikalisches Porträt: Marek Janowski**  
Moderation: Bettina Volksdorf

29.09.2020, 19.00 Uhr  
Evangelisches Gemeindezentrum  
**Interkulturelle Woche**  
**Lesung Max Czollek: Gegenwartsbewältigung**  
Initiative Coswig – Ort der Vielfalt

30.09.2020, 20.00 Uhr, Börse Coswig  
**Zwinger-Trio: Die Komikerparade**

01.10.2020, 16.00–19.00 Uhr, Karrasburg  
**Interkulturelle Woche**  
**Bei Ländern zu Tisch**  
Tischsitten in anderen Kulturen

02.10.2020, 20.00 Uhr, Villa Teresa  
**19.45 Uhr: Versteigerung von Originalteilen des historischen Flügels! Siehe Seite 9**  
Klavierrezital: Andrei Gologan  
**Benefizkonzert zugunsten der Restaurierung von d'Alberts Steinway-Flügel**  
Eugen d'Albert: Albumblatt, Leoš Janáček: Im Nebel, Johann Sebastian Bach: Französische Suite G-Dur, Franz Schubert: Sonate A-Dur D959  
*Auf den 10.04.2020 ausgestellte Karten behalten ihre Gültigkeit für diese Veranstaltung.*

03.10.2020, 20.00 Uhr, Börse Coswig  
**45 Jahre KARAT**  
*Auf den 04.04.2020 ausgestellte Karten behalten ihre Gültigkeit für diese Veranstaltung.*

03.10.2020, 16.00 Uhr  
Villa Teresa (*ausverkauft*)  
**Gunter Schoß liest Joseph von Eichendorff**  
Musik: Julia Becker, Harfe  
*Auf den 29.03.2020 ausgestellte Karten behalten ihre Gültigkeit für diese Veranstaltung.*

04.10.2020, 16.00 Uhr, Villa Teresa  
**Peter Bruns Beethoven-Zyklus (III)**  
Annegret Kuttner, Klavier

04.10.2020, 18.00 Uhr, Börse Coswig  
**Jürgen Karney auf Sendung!**  
Die Autobiografie

04.10.2020, 14.30–18.00 Uhr,  
rund um CVJM-Haus und Evangelisches Gemeindezentrum  
**Abschlussveranstaltung der Interkulturellen Woche**  
**Fest der Vielfalt**

u. a. mit Paradiesorchester, Kinder-Trommelgruppe, Tanzperformances, Kreativangeboten, Kindereisenbahn und internationalen Köstlichkeiten

08.10.2020, 15.00 Uhr, Börse Coswig  
**Bürgerakademie Coswig**  
**Schriften der Welt – Welt der Schriften**  
Semestereröffnung  
Dr. Michael Krause

### Ausstellungen

bis 15.11.2020, Karrasburg Coswig  
**Wir bitten zu Tisch**  
Steingut aus Sörnewitz

08.10.2020, 18.30 Uhr  
Karrasburg Coswig  
**Der farbenfrohe Kaffeetisch**  
70 Jahre (1898–1968) Haushalt- und Ziergeschirr aus Sörnewitz  
Vortrag mit Karl B. Thomas

bis Mitte November  
Evangelisches Gemeindezentrum  
**Die Alte Kirche im Blick der Künstler**  
(zu den Öffnungszeiten des Pfarramtes oder nach tel. Anmeldung 03523 75894)

bis 30.12.2020, Rathausfoyer  
**Landschaften**  
Kunstaussstellung Klaus Henker, Coswig



## Bürgerakademie Coswig

### Semestereinschreibung

Dienstag, 22. September 2020,  
16.00–17.00 Uhr, Rathaus Coswig,  
1. Etage, Zimmer 120

## MGH Alte Bibo – der offene Treff macht wieder auf

Wir freuen uns, dass wir die Türen dienstags und mittwochs am Nachmittag wieder öffnen und Coswiger Bürgerinnen und Bürger bei uns begrüßen dürfen. Leider gibt es noch nicht wieder alle Angebote, aber es starten immer von 15.00–17.00 Uhr im offenen Treff im Mehrgenerationenhaus „Alte Bibo“:

Dienstag, 22.09.2020

**Bibo macht sich einen Bunten**  
Spieletreff

Mittwoch, 23.09.2020

**Kaffeeklatsch 60+**

Dienstag, 06.10.2020

**Bibo macht sich einen Bunten**  
Spieletreff

Mittwoch, 07.10.2020

**Strick & Liesel**  
Kreatives mit Wolle und Faden



Bitte melden Sie sich für die einzelnen Veranstaltungen dienstags in der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr unter Telefon 03523 7749469 oder per E-Mail: [altebibos@juco-coswig.de](mailto:altebibos@juco-coswig.de) an, da nur eine begrenzte Teilnehmerzahl möglich ist.

Ihr MGH-Team

## Launig – lehrreich – lukrativ: Versteigerung von Klavier-Teilen

Der Pianist und Komponist Eugen d'Albert erwarb 1898 den Konzertflügel Nr. 92001 von Steinway & Sons. Im Jahr 2020 wird das historische Instrument umfassend restauriert und dabei fast vollständig im Original erhalten; schon im November 2020 soll es erstmals wieder erklingen. Noch ist eine letzte Finanzierungslücke zu schließen – mit Ihrer Hilfe wird es bestimmt gelingen!

Sie können eines der wenigen Originalteile von Eugen d'Alberts Flügel ersteigern, die bei der Restaurierung ersetzt werden müssen. Eine einmalige Gelegenheit, die Klavierfreunde nicht versäumen sollten!

Unter den Hammer unseres schlagfertigen Auktionators Sven Böttger kommen Bauteile wie ausgebaute Dämpfertangenten\*, 120 Jahre alte Schraubchen und andere Teile der Mechanik – Highlight: der Stimmstock.

Und wann fällt der Hammer? Vor dem Benefizkonzert in der Villa Teresa am 2. Oktober 2020 beginnt die Versteigerung um 19.45 Uhr. Danach spielt Andrei Gologan noch einmal auf dem Thürmer-Flügel Werke von Johann Sebastian Bach, Franz Schubert, Leoš Janáček und natürlich Eugen d'Albert. Restkarten in der Börse unter Telefon 03523 700186!

Brigitte Köhler  
Teresa Carreño und Eugen d'Albert  
Gesellschaft Coswig e.V.



\*Das sind die Mechanikunterglieder der Dämpfung. Sie ruhen mit dem gerundeten Arm hinten auf den Tasten. Das Türmchen dient für die Befestigung des Dämpferdrahtes, der wiederum am anderen Ende in den Dämpferköpfen steckt. Dämpferköpfe sind die befilzten Holzteile, die oben auf den Saiten ruhen. Alles klar?

## Herzliche Einladung zum Kinderkleider- und Spielzeugmarkt

Wir laden Sie herzlich ein zum 41. Kinderkleider- und Spielzeugmarkt, der am Sonnabend, 26. September 2020, von 8.30 bis 11.30 Uhr im Gemeindezentrum der Evangelischen Kirchgemeinde, Ravensburger Platz 6, stattfindet.

Im Angebot wird Bekleidung bis Größe 176 für die kühleren Jahreszeiten sein. Außerdem gibt es eine Menge anderer Dinge, wie z. B. Babysachen, Kinderwagen, Dreiräder, Fahrräder, Kindersitze, Laufgitter, Hochstühle, Spielsachen, Wintersportartikel usw.

Mit dem Erlös möchten wir wieder zwei Projekte unterstützen: die Sanierung der Fassade des Coswiger CVJM-Jugendhauses am Bürgerpark und ein Projekt des Vereins Partnerschaft mit Osteuropa

in Czernowitz (Ukraine). Mit ihrem Einkauf können Sie diesen Vorhaben Rückenwind geben.

Bitte tragen Sie zu Ihrem und unserem Schutz eine Alltagsmaske.

Veranstalter ist die Evangelische Schule Coswig gemeinsam mit der Evangelischen Kirchgemeinde.

Tobias Franke





**\* Aber 6,2 Millionen erwachsenen Menschen in Deutschland fällt das Lesen sehr schwer. Wir helfen!**

Ihre Ansprechpartnerin in der Region:  
**Ulrike Löbel**

Telefon: 0371 33949-32, mehr Infos unter: [www.koalpha.de](http://www.koalpha.de)

**ko alpha**

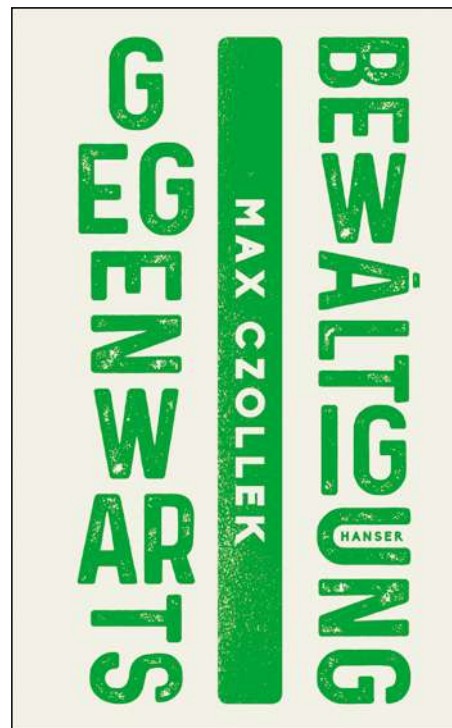
## Wer will Deutsch unterrichten?

Die Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt“ sucht ab sofort Lehrerinnen und Lehrer für den Deutschunterricht für Ausländer in Kleingruppen. Wir freuen uns, wenn sich Interessierte unter [initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de](mailto:initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de) melden.

Weitere Informationen zu unserer Arbeit finden Sie auf [www.coswig-ort-der-vielfalt.de](http://www.coswig-ort-der-vielfalt.de).

## Max Czollek liest aus: Gegenwartsbewältigung

Am Dienstag, den 29. September 2020, findet um 19.00 Uhr im Ev. Gemeindezentrum eine Autorenlesung im Rahmen der „Lesereihe gegen Rassismus und für Weltoffenheit und Vielfalt in Coswig“ statt.



In Zeiten der Krise leiden Gesellschaft und Vielfalt. Für Max Czollek bieten staats-tragende Konzepte wie „Leitkultur“ oder „Integration“ darauf keinerlei Antwort. Seit 2018 wird viel über seine Streitschrift „Desintegriert euch!“ diskutiert. Beschrieb sie den Status quo des deutschen Selbstverständnisses, entwirft Czollek nun das Modell für eine veränderte Gegenwart: Wie muss sich die Gesellschaft wandeln, damit Menschen Solidarität erfahren? Welche lieb gewonnenen Überzeugungen müssen wir alle dafür aufgeben? Wie kann in einer fragmentierten Welt die gemeinsame Verteidigung der pluralen Demokratie gelingen? Max Czollek trifft ins Herz des Jahres 2020 – diese Polemik ist sein Schrittmacher.

Der Eintritt ist frei, Anmeldungen bitte unter [initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de](mailto:initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de).

### Gegenwartsbewältigung

Max Czollek

Carl Hanser Verlag GmbH & Co.

Gebundene Ausgabe, 208 Seiten, 20 EUR

ISBN-13 : 978-3446267725

Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt“

## Anzeigen




**AUTOteam plus**  
KFZ-Fachbetrieb  
Torsten Schade  
03523 - 53 08 13

Annahme Büro  
Inspektion  
Kritik-Service  
Kunden Service

Am 15.09.2020 feiern wir unser  
**20-jähriges Betriebsjubiläum**

Unser Chef startete vor 20 Jahren als Einzelkämpfer. Heute nach 20 Jahren, viel Stress und langen Nächten sind wir ein 5-köpfiges Team.

Ein großer Dank gilt unseren treuen Kunden, die uns immer unterstützen und uns fleißig weiterempfehlen. Vielen Dank!

Euer Team von AUTOteam Torsten Schade

## Der Johanniter-Hausnotruf. Macht Sie selbständig und sicher!



**28.09. bis 08.11.2020  
Jetzt 4 Wochen  
gratis testen!**

Fragen Sie einfach Ihre Johanniter vor Ort und sichern Sie sich jetzt unser Aktionsangebot!

**Service-Telefon: 0800 32 33 800** (gebührenfrei)  
[www.johanniter.de/hausnotruf](http://www.johanniter.de/hausnotruf)

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
Regionalverband Meißen/Mittelsachsen  
Salzstraße 24, 01640 Coswig  
Tel. 03523 535 77 30

**DIE JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben

3112

### Hoch- und Tiefbau GmbH

#### Thomas Gola

Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig  
Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

## PRAXISÜBERGABE

**Zum 30.09.2020 beende ich  
nach fast 40 Jahren  
meine hausärztliche Tätigkeit  
in Coswig.**

Ich bedanke mich recht herzlich bei  
meinen Patientinnen und Patienten  
für das entgegengebrachte Vertrauen.

Ich freue mich, dass zum 01.10.2020  
Frau Anke Lipsky, FÄ für Allgemeinmedizin,  
die Praxis weiterführen wird.

**Dipl.-Med. Anneli Hannemann**  
FÄ für Allgemeinmedizin  
Moritzburger Straße 73  
01640 Coswig

**DANKE**

## SK-TAXI SERVICE

fon 0172 61 900 14

mail [taxiruf@sk-taxi.de](mailto:taxiruf@sk-taxi.de)

web [www.sk-taxi.de](http://www.sk-taxi.de)

Försterstraße 10 · 01640 Coswig-Neusörnewitz

- Krankenfahrten für alle Kassen
- Chemo und Strahlentherapie
- Kur und Dialysefahrten
- Rollstuhlbeförderung sitzend
- Taxifahrten zu allen Anlässen
- Großraumtaxi bis 8 Pers.

## E1 ENERGIE SCHNEIDER

Energiekonzepte nach Maß.

TELEFON 03521 75 000

Ihr Lieferant für  
**HEIZÖL · DIESEL · FLÜSSIGGAS  
SCHMIERSTOFFE**

Energie Schneider GmbH & Co. KG  
Hafenstraße 47 · 01662 Meißen · [www.energie-schneider.com](http://www.energie-schneider.com)

**RENOVIERUNG**  
Farbanstriche · Tapezierung  
Bodenverlegung · Trockenbau

**Die Vollmaler**

Maler & Innenausbau Michael Voll

Tel. 0173-370 62 48

[voll-korrekt@web.de](mailto:voll-korrekt@web.de)  
[www.die-vollmaler.de](http://www.die-vollmaler.de)





## Baumeister Wolf

- Altbauanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbaurbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

**Maurermeister Michael Wolf**  
 Naundorfer Straße 23  
 01640 Coswig  
 Handy 0174 3227137  
 info@baumeister-wolf.de

## EP:K&G media

ElectronicPartner  
 TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice



- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

Coswig, Moritzburger Str. 29  
 Telefon 03523 847-47  
 www.kg-media.de

Öffnungszeiten  
 Mo-Fr 9-18 Uhr  
 Sa 9-12 Uhr



## Abriss, Tief- & Landschaftsbau

Tiefbau • Pflasterbau  
 Uwe Schickanz

**Suche Mitarbeiter!**

Naundorfer Straße 57, 01640 Coswig  
 Tel.: 03523/534622  
 Fax: 03523/534623  
 Mobil: 0172/2644484  
 E-Mail: uwe814@t-online.de




## EAU THERMALE Avène

PFLEGE, DIE IHR LEBEN VERÄNDERT  
 TAG FÜR TAG

Wir zeigen Ihnen, wie Sie Ihre Haut optimal pflegen können.  
**BERATUNGSTAG**  
 Dienstag, 13. Oktober 2020

An diesem Tag erhalten Sie 20% Rabatt auf unser gesamtes Avène Sortiment.  
**Rathaus-Apotheke** · Hauptstraße 13 · 01640 Coswig · Tel.: 03523 75508 · Fax: 03523 75509

Wir bitten um Ihre unverbindliche Anmeldung.  
 Die Hautberatung findet unter Einhaltung der aktuellen Hygienevorschriften statt.

## ceramaret

- ✓ sicherer Arbeitgeber
- ✓ attraktive Vergütung
- ✓ keine Befristung
- ✓ keine rollende Woche
- ✓ hohe Produktvielfalt
- ✓ Klasse statt Masse

### ZERSpanungs-MECHANIKER/-IN

FÜR DIE BEREICHE  
 DREHEN, FRÄSEN, SCHLEIFEN

Sie suchen als Zerspanungsmechaniker/-in mit CNC-Erfahrung nach einer völlig neuen Herausforderung?  
 Sie interessieren sich für den Zukunftsmarkt der technischen Keramiken und wollen Produkte fertigen, die in komplexe Medizintechnik oder in Schweizer Luxusuhren eingebaut werden?  
 Dann kommen Sie zu uns!

Sie erwartet ein angenehmes Arbeitsumfeld, ein maximal 2-schichtiger Betrieb und eine **attraktive Vergütung** bei unbefristeter Einstellung.

**SENDEN SIE IHRE BEWERBUNG AN:**  
**CERAMARET GMBH**  
 Ziegelstraße 9a  
 01662 Meißen  
 oder bewerben Sie sich per E-Mail:  
[career-de@ceramaret.com](mailto:career-de@ceramaret.com)  
 Bei Fragen:  
 Tel.: 03521 71955 0




## KRANKEN-GYMNASTIK UND KURSE

Schon viel besser!

**physiotherapie therapieharmonie**

Romerstraße 3a · Coswig  
 Telefon 03523 2389786  
[www.therapieharmonie.de](http://www.therapieharmonie.de)

30



# Jahre NEUE APOTHEKE

COSWIG

Dankbar blicke ich auf drei Jahrzehnte zurück und sage

vielen Dank

meinem Team, das die Apotheke mit Leben füllt!  
 allen Kunden, die uns seit vielen Jahren die Treue halten  
 und den Partnern, die uns über die Zeit begleitet haben!

Ich wünsche mir,

dass Sie meinem Nachfolger und dem bewährten Team mit demselben Vertrauen begegnen und sich in der »Neuen Apotheke Coswig« weiterhin willkommen und kompetent beraten fühlen.

Thomas Höringklea

Ihr Apotheker Thomas Höringklea

Nach 30 Jahren übergebe ich zum 1. Oktober 2020 die »Neue Apotheke Coswig« an Herrn Apotheker Alf Biesenack.

Am Ringpark 1 F · 01640 Coswig · Telefon (0 35 23) 6 02 36 · [www.neue-apotheke-coswig.de](http://www.neue-apotheke-coswig.de)

**Dresden • Radebeul • Coswig • Meißen** PflegeHilfe<sup>+</sup>  
Leben neu organisiert

**NEU: Alltagsbetreuung vor Ort**

- + stundenweise Betreuung ohne „Stoppuhr“
- + Umfang und Leistungen frei wählbar – von Hauswirtschaft bis hin zu kleinen Ausflügen
- + direkte Abrechnung mit Ihrer Kasse möglich
- + Neues Gesetz: ungenutztes Budget aus 2019 noch **bis 30.09.2020** nutzbar!

**PflegeHilfePlus GmbH**  
 An den Brunnen 13 • 01445 Radebeul  
 Tel. 0351 / 27 57 0123  
[alltagsbetreuung@pflegehilfeplus.de](mailto:alltagsbetreuung@pflegehilfeplus.de)



Ein gutes Geschäft!

Ihre neue Adresse im Gesundheitszentrum Spitzgrund

Preiswert Ladeneinheit zu vermieten

100 m<sup>2</sup> zzgl. Kellerräume

Informationen über: 0176 34954884




WERN immobilien

KONTOR ... gut beraten

+++++ Anzeigenberatung unter Telefon 03525 718622 +++++

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

	Meißen	Nossener Straße 38	03521/452077
		Krematorium Durchwahl	453139
	Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006
	Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963
	Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101
	Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330
	Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917

Krematorium

...die Bestattungsgemeinschaft

Suchen Immobilien!



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243-47 48 49

www.immoger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!





BESTATTUNGSWESEN

**Rolf Beufne**

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

**IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!****Tag & Nacht**  
0351/830 18 47Familienunternehmen  
fachgeprüfter Bestatter01445 Radebeul  
Hermann-Ilgen-Straße 44  
Pestalozzistraße 901640 Coswig  
Johannesstraße 29 A01689 Weinböhla  
Hauptstraße 2901157 Dresden  
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

**Jürgen Jockusch**  
**STEINMETZMEISTER**

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl  
Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla  
Tel./Fax: 035243 / 36588Öffnungszeiten: Di und Do 8–12 und 13–18 Uhr  
Sa 8–12 Uhr oder nach VereinbarungNATURRUHE Friedewald GmbH  
Bestattungswald Coswig**Wir beraten Sie gern über die Möglichkeiten  
der letzten Ruhe im Friedewald.****Kundenbüro:**Mittlere Bergstraße 85  
01445 Radebeul  
(Termine nach Vereinbarung)**Parkplatz Bestattungswald:**(gegenüber)  
Kreyerweg 91  
01445 RadebeulTelefon: 0351 32350529  
Mobil: 0172 8833166kontakt@naturruhe-friedewald.de  
[www.naturruhe-friedewald.de](http://www.naturruhe-friedewald.de)

Anzeigenberatung unter 03525 718622

**Unser**  
**KONTO**  
für **Coswig**ab **1,99€\***  
**Das aktive Konto** **Sparkasse**  
Meißen

\* ab 1,99€ Kontoführungsgebühr pro Monat

»» **Ein Anruf genügt - 03525 5150-0**

## TEICHMANN-RECYCLING OHG

Erfasst. Sortiert. Verwertet.

### · Container-Dienst

- Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24,0 m³
- Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7,0 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern**

Industriestraße 23 · 01640 Coswig  
 Telefon 035 23 / 7 43 61 · Fax 797 09  
[www.teichmann-recycling.de](http://www.teichmann-recycling.de)

Öffnungszeiten:  
 Mo. – Fr. 7 – 12 und 13 – 17 Uhr, Sa. 8 – 12 Uhr



**Suche Gartengrundstück zur Pacht bis 1.000 m<sup>2</sup>,**  
 für Wohnwagen oder kleines Holzhaus,  
 mit Strom und Wasser, in Coswig,  
 Weinböhla, Radebeul oder Meißen,  
 kein Kleingartenverein:

**Telefon 0160 7861367**



### Elbgau-Immobilien-Boedecker – 29 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig

Sie wollen Ihr Haus verkaufen und suchen eine bedarfs- oder altersgerechte Wohnung, dann sind Sie bei uns herzlich willkommen. Wir werden Sie vorher **kostenfrei, umfassend beraten**, Wohnungsvorschläge unterbreiten und den **Wert Ihrer Immobilie kostenfrei bestimmen**. Nutzen Sie unsere langjährige Kompetenz.

Telefon 03523 72856 oder 0172 3594343  
 oder E-Mail: [Elbgau-Immobilien@t-online.de](mailto:Elbgau-Immobilien@t-online.de)

## HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F  
 01640 Coswig  
 Telefon 03523 60151  
 Telefax 03523 60151  
 Mobil 0172 3660138

**Kleingarten, 240 m<sup>2</sup>, Massivlaube (keine Sparte)**  
 in Coswig komplett abzugeben.

Strom und Wasser sind vorhanden.  
 Preis ist Verhandlungsbasis.

Bei Interesse bitte unter **03523 61128** melden.



## FairElectric-FIX: mit noch mehr Regionalstrom!

Ab 2021 steigt der Anteil des regional erzeugten Stroms im Mix der Stadtwerke Elbtal. Fast 25 % kommen aus dem Blockheizkraftwerk der Technischen Werke Coswig GmbH.

Dabei werden 12.800 Tonnen CO<sub>2</sub> gespart. Weitere 50 % werden aus erneuerbaren Energien bezogen.

[www.stadtwerke-elbtal.de/onlineservice](http://www.stadtwerke-elbtal.de/onlineservice)

Stadtwerke Elbtal GmbH • Neubrunnstr. 8 • 01445 Radebeul

**FairElectric-FIX:  
 jetzt feste Preise bis  
 30.06.2021 sichern.**



**Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.**

Wir vermitteln Werte! ... seit 1992



**Als Kunde fühlt man sich dort am wohlsten, wo man mehr bekommt:  
Mehr Beratung und mehr Fachwissen, mehr Sicherheit und mehr Freundlichkeit.  
Also mehr Nutzen und Zufriedenheit!**

Als Immobilienmakler, Sachverständiger und Projektentwickler sind wir Dienstleister – und so handeln wir auch! Kompetent und verantwortungsbewusst vertreten wir die Interessen unserer Kunden und bieten ein rundes Paket aus Service und Lösungen.

Zu Ihrem Vorteil verknüpfen wir unsere großen Erfahrungen und tiefgründigen Kompetenzen unserer zwei langjährig am Markt erfolgreichen Unternehmen miteinander.

Sollten Sie den Verkauf Ihrer Immobilie erwägen, sprechen Sie uns an! Wir kennen den regionalen Markt genau. Für Sie als Eigentümer bedeutet das, dass der Verkauf Ihrer Immobilie bei uns in den besten Händen liegt. Wir verkaufen – wenn Sie mögen – Ihr Haus seriös, zügig und zum besten am Markt erzielbaren Preis.

*Wir freuen uns, gemeinsam mit unserem Team für Sie da zu sein!*

Ihre Cathleen Sträche  
Geschäftsführerin C.S. Immobilien

Ihr Maik Lehmann  
Geschäftsführer Lehmann Immobilien GmbH

**NEU!**

**Direktankauf Ihrer Immobilie!**

**NEU!**

- ✓ kostenlose Wertermittlung
- ✓ Kaufangebot innerhalb 48 h nach Besichtigung
- ✓ zügige und diskrete Abwicklung

- ✓ keine Kosten für Verkäufer
- ✓ keine unzähligen Besichtigungen



**IMMOBILIEN**  
BERATUNG • BEWERTUNG • VERKAUF

**C.S. Immobilien**  
Am Ameisenhügel 3 | 01640 Coswig  
Telefon: 03523 533663 | Mobil: 0160 7051408  
E-Mail: [info@cs-immobilien24.de](mailto:info@cs-immobilien24.de)  
[www.cs-immobilien24.de](http://www.cs-immobilien24.de)



**LEHMANN  
IMMOBILIEN**

**Lehmann Immobilien GmbH**  
Hahnemannsplatz 7 | 01662 Meißen  
Telefon: 03521 717750 | Mobil: 0172 1025000  
E-Mail: [info@meissen-immobilien.de](mailto:info@meissen-immobilien.de)  
[www.meissen-immobilien.de](http://www.meissen-immobilien.de)